

جنگ‌های ارزی

روند شکل‌گیری بحران جهانی بعدی

نوشته: جیمز ریکاردز

www.ketab.ir

سیرشناسه	ریکاردز، جیمز
عنوان و نام پدیدآور	Rickards, James
مشخصات نشر	جنگ های ارزی: روند شکل گیری بحران های جهانی بعدی/ نوشته جیمز ریکاردز؛ مترجم رحیم میلانی بنباب: ویراستاران مهدی قدوسی، امیررضا قائمی.
مشخصات ظاهری	تهران: شرکت چاپ و انتشارات راه فردا، انتشارات ناجا نشر، ۱۳۹۳.
شابک	۲۲۸ ص.
وضعیت فهرست نویسی	978-600-6486-30-7 : ۱۵۰۰۰۰ ریال
یادداشت	فیفا
عنوان دیگر	عنوان اصلی: Currency wars : the making of the next global crisis, 2011.
موضوع	روند شکل گیری بحران های جهانی بعدی.
موضوع	بحران های پولی
موضوع	ارز
موضوع	بحران مالی
پیشامه افزوده	مترجم
رده بندی کنگره	۱۲۹۳ ۹۷۸-۶۰۰-۶۴۸۶-۳۰-۷
رده بندی دیویی	۳۳۲/۳
شماره کتابشناسی ملی	۳۶۰۴۲۴۵

عنوان کتاب: جنگ های ارزی

نویسنده: جیمز ریکارد

مترجم: رحیم میلانی بنباب

ویراستاران: مهدی قدوسی، امیررضا قائمی

شمارگان: ۴۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول، پاییز ۱۳۹۳

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۴۸۶-۳۰-۷

قیمت: ۱۵۰۰۰ تومان

طراحی جلد و صفحه آرایی: کسری کاخ ساز، محمد مولاتی

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شرکت چاپ و انتشارات راه فردا

حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به گروه بازرگانی و تجارت بنیاد تعاون ناجا می باشد.

فهرست مطالب

پیشگفتار ۱.....	۵
پیشگفتار ۲:.....	۷
بخش نخست: بازی جنگ.....	۱۳
فصل ۱: پیش از جنگ.....	۱۳
فصل ۲: جنگ مالی.....	۳۱
بخش دوم: جنگ‌های ارزی.....	۵۳
فصل ۳: تأملی بر یک عصر طلایی.....	۵۳
فصل ۴: جنگ ارزی اول (۱۹۳۶ - ۱۹۲۱).....	۷۹
فصل ۵: جنگ ارزی دوم (۱۹۸۷ - ۱۹۶۷).....	۱۰۹
فصل ۶: جنگ ارزی سوم (..... - ۲۰۱۰).....	۱۳۵
فصل ۷: راه‌حل گروه ۲۰.....	۱۷۳
بخش سوم: بحران بعدی جهان.....	۱۹۷
فصل ۸: جهانی‌شدن و سرمایه دولتی.....	۱۹۷
فصل ۹: سوءاستفاده از علم اقتصاد.....	۲۲۷
فصل ۱۰: ارز، سرمایه و پیچیدگی.....	۲۶۳
فصل ۱۱: پایان بازی: پول کاغذی، طلا یا آشوب؟.....	۳۰۱
قدردانی و سیاس.....	۳۴۵

به نام آنکه جان را فکرت آموخت

ژنرال پر آوازه چین باستان، سون تسو (Sun Tzu)، در کتاب خود به نام هنر جنگ، پیروزی بر دشمن بدون جنگیدن را اوج مهارت فرمانده می‌داند. او برترین راه کار را حمله به راهبرد دشمن، راه کار برتر بعدی را حمله به متحدان او، و راه کار مؤثر بعدی را حمله به سربازان او، و بدترین کار را حمله به شهرهای او می‌داند. اگر خوب دقت کنیم، در خواهیم یافت که دنیای بدون جنگ وجود ندارد، زیرا ما تعیین کننده نیستیم بنابراین، بهتر است مطلوب‌ترین راه کارهای دفاعی را بیاموزیم. در دنیایی که عوامل مؤثر در تعیین قدرت به شدت پیچیده و نامشخص است، سخت نیازمند آموختن هستیم تا بتوانیم بخشی از نیروهای مؤثر در روندهای جهانی را محاسبه کنیم؛ و این مهم امکان‌پذیر نیست، جز با آموختن بیشتر. سون تسو در جای دیگری از کتاب خود می‌گوید: "اطلاعات مربوط به دشمن را نمی‌توان از اشباح و پریان به دست آورد، بلکه باید به سراغ کسانی رفت که از وضعیت دشمن آگاهند."

کتاب "جنگ‌های ارزی"، با مضمون روند شکل‌گیری بحران جهانی بعدی؛ مجموعه‌ای است بی‌نظیر که بر اساس انجام مطالعات آینده‌پژوهی در زمینه جنگ‌های ارزی، و به قلم یکی از خبرگان سرشناس این حوزه در ایالات متحده آمریکا به رشته تحریر درآمده است. مطالعه این کتاب می‌تواند ساختار ذهنی خواننده را از بُردارهای مؤثر در تعاملات قدرت در سطح جهانی آگاه سازد. پس از مطالعه این کتاب، می‌توان نیروهای اصلی در فرآیندهای سیاسی را به خوبی تشخیص داد و به ریشه بسیاری از تنش‌های بین‌المللی پی برد؛ مثلاً، به راحتی می‌توان به دلایل ذاتی درگیری در مرزهای آبی چین و ژاپن بر سر چند جزیره غیرمسکونی پی برد.

با مطالعه این کتاب تا حدی می‌توان فهمید که کدام یک از تنش‌های منطقه‌ای در سطح جهان ریشه‌دار باقی خواهند ماند و آتش زیر خاکستر حوادث بعدی جهان خواهند شد. اینجاست که خواننده - برای مثال - دیگر خواهد توانست درگیری‌های اوکراین را به راحتی تحلیل، و مقاطع اوج و فرود آن را تا اندازه‌ای پیش‌بینی کند، ریشه وقوع بسیاری از جنگ‌های بزرگ گذشته و نیروهای مؤثر در شکل‌گیری و خاتمه آنها را دریابد، و در کل به این حقیقت پی ببرد که بسیاری از تنش‌ها و منازعات بین‌المللی ریشه در روندها و جریان‌های اقتصادی دارند. این

کتاب به خواننده می‌آموزد که: برای ویران ساختن بنیاد هستی یک جامعه، هیچ ابزاری دقیق‌تر، نافذتر و مطمئن‌تر از تباه کردن پول آن جامعه نیست. فرآیند این کار به گونه‌ای است که تمام قوای پنهان در قانون اقتصاد را در خدمت تخریب به کار می‌گیرد و جامعه را چنان ویران می‌سازد که حتی یک‌تن از میان ده میلیون قادر به تشخیص آن نخواهد بود. بی‌شک، پی بردن به اینکه نظام پولی بین‌المللی دیگر هرگز مثل قبل نخواهد بود، رازی است که دیگر آشکار شده و قطعاً موعد سقوط بعدی آخرین ارز جهانی - یعنی دلار - مدتی است که از راه رسیده است. در انتهای کتاب، خواننده خواهد فهمید که چرا جنگ جدید ارزی پرمعناترین مبارزه در دنیای کنونی است و تنها مبارزه‌ای است که نتیجه دیگر مبارزات را نیز تعیین خواهد کرد.

مطالعه این کتاب را به عنوان اثری بی‌بدیل در مطالعات آینده‌پژوهی نظام پولی جهان، به طور عام به دانش‌آموختگان و دانشجویان رشته‌های علوم اقتصادی، علوم سیاسی، رشته‌های مدیریت مالی و بانکداری، و به طور خاص به صاحب‌نظران و دانش‌پژوهان شاخه‌های گوناگون علوم نظامی توصیه می‌کنیم و بر این باوریم که ترجمه این کتاب به منزله تهیه یک جفت چکمه برای سربازان جنگ ارزی است و اطمینان داریم که سربازانمان با به پا کردن این چکمه‌ها و ورود به صحنه جنگ ارزی، همچون جنگ‌های گذشته فنون این جنگ را نیز به مدد هوش و درایت ذاتی خود و توکل به درگاه پروردگار بزرگ خواهند آموخت.

در پایان، از کلیه کسانی که در انتشار این کتاب قبول زحمت کردند، قدردانی می‌کنم. در این میان، بویژه از مدیرعامل سابق گروه بازرگانی و تجارت جناب آقای مهندس منصوری که زمینه را برای این امر مهم آماده ساختند و از انجام آن حمایت کردند؛ از آقایان رحیم میلانی، مهدی قدوسی و امیررضا قائمی که وظیفه ترجمه، گردآوری و ویراستاری را به نحو مطلوب انجام دادند، و نیز از موسسه راه فردا که اقدامات لازم در خصوص چاپ این اثر را به انجام رساندند، سپاسگزاری می‌کنم و دست مریزاد می‌گویم. امیدوارم با توجه به حمایت‌ها و تشویق‌های سردار فرماندهی محترم ناجا، مطالعات پایه در این راستا ادامه و گسترش یابد.

رسول گلستانه

معاون امور شرکت‌ها و مجامع بنیاد تعاون ناجا

پیشگفتار ۲

"و آنگاه که زر و سیم در سرزمین مصر، و در سرزمین کنعان نایاب شد، جمله مصریان به نزد یوسف آمدند و گفتند، به ما نان ده که ما را زر و سیمی نمانده، آیا سزاست که در پیش چشمان تو بمیریم؟"

انجیل پادشاه جیمز، فصل آفرینش، ۴۷:۱۵

در تاریخ ۱۵ اوت ۱۹۷۱، در یکشنبه شبی آرام، رئیس‌جمهور ریچارد نیکسون سوار بر امواج تلویزیونی و با حضوری ویژه در پرطرفدارترین شوی تلویزیونی آمریکا، "سیاست نوین اقتصادی" خود را اعلام نمود. او اعلام کرد که دولت قصد دارد قیمت‌ها را در سطح ملی کنترل کند، مالیات سنگینی بر کالاهای وارداتی خارجی ببندد، و تبدیل دلار به طلا را ممنوع کند. کشور در میانه یک بحران قرار داشت، بحرانی که ناشی از جنگ ارزی در جریان بود که اعتماد به دلار آمریکا را از بین برده و رئیس‌جمهور نیکسون را به این نتیجه قطعی رسانده بود که باید تدابیر بسیار سختی اندیشید.

امروز ما درگیر جنگ ارزی تازه‌ای هستیم و بار دیگر بحران بی‌اعتمادی به دلار در راه است. اما این بار پیامدهای این وضعیت بسیار بدتر از پیامدهایی خواهد بود که فراروی نیکسون قرار داشت. روند رو به رشد جهانی‌شدن، رواج مشتقات پولی^۱ و افزایش شدید نسبت بدهی‌ها به دارایی خالص^۲ در طول چهل سال گذشته، موجب واهمه‌ای مُسری و مهارناپذیر در عرصه پول و اعتبار شده است.

بحران تازه احتمالاً از بازارهای ارز شروع خواهد شد و به سرعت به بازارهای سهام، اوراق قرضه و کالاهای اساسی گسترش خواهد یافت. وقتی دلار فروپاشد، بازارهای تحت سیطره آن نیز فرو خواهند پاشید و هراس و اضطراب به سرعت همه جای جهان را در بر خواهد گرفت. در پی بروز این وضعیت، یکی دیگر از رؤسای جمهور آمریکا، احتمالاً رئیس‌جمهور اوباما، باز سوار بر امواج تلویزیونی و در فضای مجازی ظاهر خواهد شد و اعلام خواهد کرد که طرحی بنیادی برای دخالت در اوضاع برای نجات دلار از فروپاشی کامل دارد و نهادهای قانونی را که

1 Derivatives

2 Leverage

امروز وجود دارند، به کمک خواهد طلبید. طرح جدید ممکن است حتی دربرگیرنده بازگشت به استاندارد طلا باشد. اگر قرار باشد از طلا استفاده شود، قیمت آن شدیداً بالا خواهد رفت تا بتوان پاسخگوی تبدیل حجم عظیم ذخایر پولی با استفاده از مقدار ثابت طلای موجود بود. آمریکایی‌هایی که پیش‌تر در طلا سرمایه‌گذاری کرده‌اند، مجبور خواهند شد بابت ثروت تازه یافته خود ۹۰ درصد مالیات بر "سود بادآورده"^۳ بپردازند، مالیاتی که تحت نام انصاف به آنان تحمیل می‌شود. طلای اروپا و ژاپن هم که اکنون در نیویورک ذخیره شده، مصادره خواهد گردید؛ و پس از تبدیل، از آن در خدمت سیاست جدید دلاری استفاده خواهد شد. البته شک نیست که به اروپا و ژاپن در ازای طلایی که دیگر ندارند، رسیدی هم تحویل خواهد شد که قابل تبدیل به دلار جدید خواهد بود، البته به نرخ جدید که بالاتر است.

یا اینکه ممکن است رئیس‌جمهور از بازگشت به طلا خودداری کند و با توسل به مجموعه‌ای از کنترل‌های سرمایه‌ای و ایجاد واحد پولی جهانی توسط صندوق بین‌المللی پول، نقدینگی جدیدی را به گردش اندازد و اوضاع را تثبیت کند. این کمک جهانی صندوق بین‌المللی پول در قالب دلارهای قدیمی غیرقابل تبدیل نخواهد بود، بلکه در قالب پول جهانی تازه منتشرشده‌ای خواهد بود که با نام اختصاری SDR شناخته خواهد شد. زندگی کماکان ادامه خواهد یافت، اما نظام پولی بین‌المللی دیگر هرگز مثل قبل نخواهد بود.

این‌ها حاصل حدس و گمان‌هایی بعید و دور از ذهن نیست. همه این‌ها قبلاً اتفاق افتاده است. پول‌های کاغذی فروپاشیده‌اند، دارایی‌ها مسدود و طلا مصادره شده، و کنترل‌های سرمایه‌ای اعمال گردیده است. ایالات متحده نیز از این اقدامات مصون نبوده است؛ واقعیت این است که، این کشور از دهه هفتاد قرن هجدهم تا دهه هفتاد قرن بیستم، در همه دوره‌ها اعم از انقلاب، جنگ‌های داخلی، رکود بزرگ، و تورم حاد دوره کارتر، از حامیان کاهش دادن عمده ارزش ذاتی دلار^۴ بوده‌اند. اینکه نسلی شاهد سقوط ارزش پول نبوده باشد، فقط این نکته را می‌رساند که موعد سقوط بعدی مدتی است که از راه رسیده است. این حدس و گمان نیست - پیش شرط‌های آن نیز مدتی است که تحقق یافته‌اند.

3 Windfall profit

4 Bailout

5 Dollar debasement

امروزه، بانک مرکزی ایالات متحده [یا فدرال رزرو]^۶، تحت هدایت رئیس خود، بن برنکی^۷، درگیر بزرگ‌ترین قمار در تاریخ امور مالی است. از سال ۲۰۰۷، فدرال رزرو با پایین آوردن نرخ‌های بهره کوتاه‌مدت و درواقع با اعطای وام‌های مجانی، به مقابله با فروپاشی اقتصادی پرداخت. نهایتاً نرخ بهره به صفر رسید و ظاهراً که همه تیرهای در ترکش فدرال رزرو به پایان رسید.

سپس، در سال ۲۰۰۸، فدرال رزرو تیر تازه‌ای در ترکش خود یافت: تسهیل کمتی^۸. بنا به توصیف خود فدرال رزرو، این برنامه عبارت است از آسان‌سازی شرایط مالی از راه پایین آوردن نرخ‌های بهره در بلندمدت، اما این برنامه اساساً انتشار پول با هدف تحریک رشد می‌باشد.

فدرال رزرو سعی دارد در قیمت‌دارایی‌ها، کالاهای اساسی و کالاهای مصرفی تورم ایجاد کند تا انقباض و ضدتورم طبیعی پس از سقوط را جبران سازد. فدرال رزرو درواقع خود را درگیر یک مسابقه طناب‌کشی با ضد تورمی کرده که به‌صورت طبیعی پس از هر رکودی اتفاق می‌افتد. درست مثل مسابقه طناب‌کشی، اینجا نیز در آغاز چیز زیادی اتفاق نمی‌افتد. توان دو گروه متوازن است و برای مدتی هیچ حرکتی رخ نمی‌دهد، به‌جز اینکه تنش‌های زیادی به طناب وارد می‌آید. نهایتاً، یک طرف زورآزمایی کم می‌آورد، و طرف مقابل برای اینکه پیروز قطعی شود، گروه بازندگان را آن‌قدر می‌کشد تا از خط میانی بگذرند. این ماهیت و جوهره قمار است که فدرال رزرو خود را درگیر آن ساخته است. یعنی باید پیش از آنکه ضدتورم مستولی شود، خود تورم ایجاد کند؛ چون باید این مسابقه طناب‌کشی را ببرد.

در مسابقه طناب‌کشی، طناب مجرای است که تنش و کشش از طریق آن به طرف دیگر انتقال می‌یابد. این کتاب درباره آن طناب است. در زورآزمایی میان تورم و ضدتورم، طناب دلار است. دلار همه تنش و کشش دو نیروی متقابل را تحمل می‌کند و این تنش و کشش را به همه جای جهان انتقال می‌دهد. از روی ارزش دلار می‌توان گفت چه کسی برنده مسابقه طناب‌کشی است. این مسابقه طناب‌کشی به‌خصوص، در حقیقت یک جنگ ارزی تمام‌عیار

6 Federal Reserve

7 Ben Bernanke

8 Quantitative easing

است. این یک بازی نیست، بلکه حمله‌ای است به همهٔ اوراق سهام، اوراق قرضه و کالاهای اساسی در جهان.

در بهترین حالتی که ممکن است فدرال رزرو به آن دست یابد، ارزش دارایی‌ها افزایش خواهد یافت، بانک‌ها سالم‌تر خواهند شد، بدهی دولت مستهلک خواهد گشت و کسی هم ظاهراً بویی نخواهد برد. اما، بن برنکی با چاپ پول در مقیاسی بی‌سابقه، پانگلو^۹ قرن بیست و یکم شده است، که امید دارد به بهترین‌ها دست یابد اما اصلاً برای مواجهه با بدترین وضعیت آماده نیست.

خطری بسیار واقعی وجود دارد، و آن اینکه چاپ پول توسط فدرال رزرو می‌تواند ناگهان به تورم حاد بیانجامد. این کار حتی اگر تورم قیمت اقلام مصرفی را تحت تأثیر قرار ندهد، قطعاً می‌تواند بر قیمت دارایی‌ها اثر بگذارد و به تشکیل حباب در بازارهای بورس، کالاهای اساسی، زمین و دیگر دارایی‌های نقدشونده منجر شود، حباب‌هایی که مستعد ترکیدن هستند، مثل آنچه در سال ۲۰۰۰ بر سر سهام شرکت‌های فناوری، یا در سال ۲۰۰۷ بر سر مسکن آمد. فدرال رزرو ادعا می‌کند که ابزارهای لازم برای دفع این پیامدها را در اختیار دارد، اما آن ابزارها هیچ‌گاه در چنین اوضاعی یا در مقیاسی به این بزرگی امتحان پس نداده‌اند. اقدامات جبرانی فدرال رزرو - یعنی افزایش نرخ‌ها و اعمال سیاست‌های پولی انقباضی - احتمالاً مستقیماً به همان نوع از رکود خواهد انجامید که فدرال رزرو خود در آغاز قصد داشته است از آن حذر کند. اقتصاد ایالات متحده جایی میان رکود و تورم حاد، بر لبه تیغ قرار دارد. میلیون‌ها سرمایه‌گذار، صاحب کسب‌وکار، و کارگر نمی‌دانند فدرال رزرو تا کی خواهد توانست این تیغ را در تعادل نگاه دارد.

بدتر اینکه، هیچ‌یک از این رویدادها در خلأ اتفاق نمی‌افتند. اگر دست‌کاری‌های فدرال رزرو در سیاست‌گذاری‌ها محدود به اقتصاد ایالات متحده بود، اوضاع فرق می‌کرد، اما این گونه نیست. اثرات چاپ دلار جهانی است؛ و فدرال رزرو با درگیر شدن در آسان‌گیری کمتی، عملاً به جهان اعلان جنگ ارزی کرده است. بسیاری از اثرات هراس‌انگیز سیاست فدرال رزرو در

^۹ در کتاب ساده‌دل نوشتهٔ فیلسوف فرانسوی، پانگلو نام معلم "کاندید"، مرد جوانی است که شخصیت اصلی داستان است. پانگلو که نماد خوش‌بینی ساده‌لوحانه است، به کاندید می‌آموزد که دنیا محیطی سرشار از خوشی و خوشبختی است، اما آنچه بر سر خود وی و کاندید جوان می‌آید، به گونه‌ای کتابه‌آمیز به کاندید می‌آموزد که چنین نیست.

ایالات متحده از هم اکنون در خارج از کشور پدیدار شده است. انتشار دلار در داخل آمریکا یعنی بالا رفتن تورم در چین، گران شدن مواد غذایی در مصر و حباب در بازار سهام برزیل. این گونه انتشار پول یعنی اینکه ارزش بدهی ایالات متحده کاهش یابد تا طلبکاران خارجی در ازای طلبشان دلار کم ارزش تری دریافت کنند. کاهش ارزش یعنی بیکاری بیشتر در اقتصادهای در حال توسعه، چون صادرات این کشورها برای آمریکاییان گران تر می شود. تورم حاصل همچنین باعث افزایش قیمت نهادهای مورد نیاز در اقتصادهای در حال توسعه، مانند مس، ذرت، نفت و گندم می گردد. کشورهای خارجی از طریق یارانه، تعرفه و کنترل سرمایه شروع به مقابله با تورمی کرده اند که کار آمریکا بوده، و این جنگ ارزی به سرعت در حال گسترش است. شاید اقدام فدرال رزرو به چاپ پول در مقیاس تریلیون دلاری تازگی داشته باشد، اما جنگ ارزی چیز تازه ای نیست. جنگ های ارزی پیش تر نیز در گرفته است - که دو بار آن در همین قرن بیستم بوده است - و همیشه هم پایان بدی داشته است. جنگ های ارزی در بهترین حالت، منظره تأسف انگیز کشورهای را در پی داشته است که متوسل به مختل کردن رشد طرف های تجاری خود می شده اند. در بدترین حالت نیز منجر به تورم مدام، رکود، مقابله به مثل و خشونت عملی می گردد چرا که هجوم برای به دست آوردن منابع منجر به تهاجم و جنگ می شود. سوابق تاریخی به اندازه کافی هشدار می دهند، اما امروزه خطرات بسیار بیشتر از گذشته است و مقیاس و پیچیدگی پیوندهای مالی در سطح جهان به صورت تصاعدی بر بزرگی این خطرات می افزاید.

چیزی که ذهن بسیاری از ناظران را مشوش ساخته، ناتوانی ناامیدکننده اقتصاددانان در پیش بینی یا جلوگیری از فجایع اقتصادی در سال های اخیر است. آنان نه تنها نتوانسته اند با استفاده از تئوری های خود جلوی فلاکت را بگیرند، بلکه به جنگ های ارزی نیز دامن زده اند. تازه ترین راه حل های اقتصاددانان - مانند پول رایج جهانی که اصطلاحاً آن را 'SDR' [حقوق ویژه برداشت] می نامند - خود خطرات پنهان تازه ای در بردارد، بی آنکه بتواند هیچ یک از معضلات موجود را حل کند.

در میان این خطرات تازه، تهدیداتی هست که نه تنها متوجه سلامت اقتصاد آمریکا، بلکه متوجه امنیت ملی مان نیز هست. هرچه کارشناسان امنیت ملی مسائل ارزی را بررسی می کنند -

یعنی کاری که سنتاً با خزانه‌داری بوده - مرتباً تهدیدهای تازه‌ای برملا می‌شود، از خریدهای پنهانی و زیرزمینی طلا از سوی چین گرفته تا دستور کار پنهان صندوق‌های ثروت دولت‌های دیگر. اما جدی‌تر از هر تهدیدی، خودِ خطر نهایی فروپاشی دلار است. مقامات ارشد نظامی و اطلاعاتی اکنون به این واقعیت پی برده‌اند که سلطهٔ بلامنازع نظامی آمریکا را تنها در سایهٔ حفظ نقشی به همان اندازه غالب و بلامنازع برای دلار می‌توان حفظ کرد. اگر دلار سقوط کند، امنیت ملی آمریکا نیز با آن سقوط خواهد کرد.

البته پیامد جنگ ارزی فعلی هنوز به‌طور قطعی مشخص نیست، اما اگر ایالات متحده و رهبران اقتصادی جهان نتوانند از اشتباهات اسلاف خود درس بگیرند، تحقق سناریویی از نوع بدترین حالت تقریباً گریزناپذیر خواهد بود. این کتاب، از پس عدسی سیاست اقتصادی، امنیت ملی و سابقهٔ تاریخی به بررسی جنگ ارزی فعلی مان می‌پردازد. در کتاب حاضر گره از تارهای درهم‌تنیدهٔ پارادایم‌های ناموفق، تشکر جاه‌طلبانه و مستکبرانه‌ای که محرک سیاست عمومی کنونی بوده است گشوده، و راه رسیدن به سلسله اقداماتی آگاهانه‌تر و اثربخش‌تر نشان داده می‌شود. در پایان، خواننده نخواهد فهمید که چرا جنگ جدید ارزی پرمعناترین مبارزه در دنیای کنونی است - تنها مبارزه‌ای که نتیجهٔ دیگر مبارزات را نیز تعیین خواهد کرد.